



Il regista Xavier Koller «Nei film bisogna raccontare ai bambini storie ricche di emozioni e contenuto» **Pagina 28**

Shopping online D'ora in poi, chi fa acquisti su internet può scegliere dove e quando ricevere il proprio pacco. **Pagina 20**

Cruciverba della Posta
In palio fantastici premi!
Pagina 31

Largo ai giovani!

L'apprendistato alla Posta: varietà e molti vantaggi

Pagina 8

LA POSTA 

rivista

La Posta Svizzera in movimento
Edizione agosto 2013

TUTTA LA MUSICA CHE VOLETE SENZA STRESS!

**50.– di credito
con soli 39.–**

Approfittatene subito,
l'offerta è limitata



Basta semplicemente ricaricare il credito iTunes® con la PostFinance App.

Potete scaricare giochi, musica, film e molto altro ancora: l'app permette di ricaricare il credito iTunes® in modo semplice e conveniente direttamente sullo smartphone. Con soli CHF 39.– di ricarica ricevete subito un credito di ben CHF 50.– (solo fino a esaurimento dello stock). Ulteriori informazioni su

www.postfinance.ch/itunes



PostFinance 

Accompagnati meglio.



Claudia Iraoui
Caporedattrice

Editoriale

Care lettrici, cari lettori,

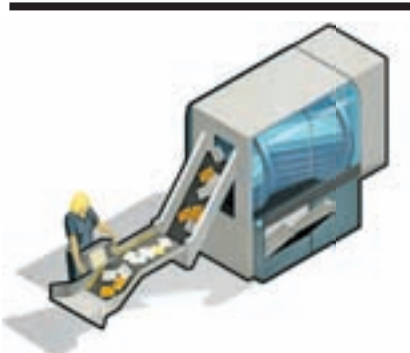
cosa farò da grande? Prima o poi ce lo siamo chiesti tutti. Perché la scelta del lavoro è un crocevia che segna l'inizio della vita adulta. Io da bambina sognavo di diventare elettricista. Forse oggi avrei scelto un apprendistato alla Posta, come hanno fatto 750 giovani di tutta la Svizzera che il 1° agosto hanno iniziato la loro vita professionale in giallo. Con oltre 2000 persone in formazione, la Posta è una delle principali aziende formatrici svizzere. Andrea Frigerio, apprendista del commercio al dettaglio, non ha dubbi: «Se potessi tornare indietro, risceglierei la Posta». Scoprite perché nel nostro dossier sugli apprendisti (da p. 8).

Non è necessario avere un titolo universitario per fare grandi cose. Lo conferma Xavier Koller, di formazione meccanico di precisione, vincitore del premio Oscar con «Il viaggio della speranza». In questo numero ci racconta del nuovo film per bambini che presenterà allo Zurich Film Festival (p. 28). E per quelli di voi che ormai hanno superato l'età per iniziare un apprendistato, ma che sono affascinati dalla tecnica: venite a scoprire come funziona un centro lettere ad elevatissima automazione, su carta (p. 6) o di persona!



Il prezzo di lettere e pacchi
p. 16

Sempre più in alto
In vetta con la bici grazie a Bike Posta-Alpina. p. 26



Nel centro lettere
Come funziona la lavorazione automatica delle lettere. p. 6



La collaboratrice recapito
Erika Scheidegger distribuisce i giornali a Berna. p. 23



Focus
2000 apprendisti: la Posta punta sui giovani. p. 8

Consigli finanziari
Qual è la carta di credito che fa per me? p. 22

Attualità

- 05 Il francobollo / News
- 06 Nel cuore del centro lettere
- 08 Focus apprendisti
- 13 Foto storica
- 13 La Posta è una SA

Servizi

- 15 E-tool / News
- 16 Il prezzo di lettere e pacchi
- 19 Al finestrino
- 20 Pacchi 24 ore su 24
- 22 Consigli finanziari
- 23 La collaboratrice recapito

Dialogo

- 25 Il numero / News
- 26 Colophon
- 26 In bici sulle Alpi
- 27 Calendario gare podistiche
- 28 Colloquio con Xavier Koller
- 30 Viaggio per i lettori a Heidelberg



BELIANI.ch

Mobili di design a prezzi imbattibili

GRATIS
per ogni ordine fino al 30.09.2013
con il codice PM001
un buono di
100 franchi*

Imperia

~~1290.-~~
599.-



Mobili da giardino di lusso
2x sedie a sdraio, 1x tavolo, cuscini inclusi

Sylt

~~2990.-~~
999.-



Strandkorb di design in rattan
larghezza 160 cm, cuscini inclusi

Italy

~~1999.-~~
499.-



Set da 7 di mobili da giardino in rattan
1x tavolo, 6x sedie, cuscini inclusi



Roma

~~3590.-~~
1299.-
cuscini inclusi

FINO AL 70% DI SCONTO

Rotunde

~~4990.-~~
2799.-



IN VERA PELLE

Elegante sofà circolare
disponibile in tre colori: bianco, marrone, nero

Zen

~~2990.-~~
1599.-



Letto futon di design in legno
180x200 cm, rete a doghe inclusa

Lille

~~3490.-~~
899.-



Letto matrimoniale di lusso 160x200 cm
rete a doghe inclusa, disponibile anche 180x200 cm

IN VERA PELLE

Chesterfield

~~1990.-~~
799.-



Sofà in pelle di stile
disponibile in tre colori: beige, marrone, nero

IN VERA PELLE

Sheffield

~~1999.-~~
399.-



Divano letto di stile
disponibile in tre colori: bianco, marrone, nero

Oltre 1000 mobili di design, foto e video su BELIANI.ch



www.beliani.ch

Acquisti a prezzi imbattibili



Consegna espressa in tutta
la Svizzera per max. 299.-
Non è previsto il ritiro della
propria merce.



0842 800 111

Lu. - Sa. 8.00 - 18.00



Garanzia fino a 5 anni



Diritto di restituzione - rimborsiamo
anche i costi di trasporto.



Pagamento mediante fatture
entro 14 giorni dalla consegna.

*Riceverete il buono entro 14 giorni dalla consegna della merce.



Concorso Facebook

Scan a Fan

Da luglio la Posta ha lanciato una campagna Facebook per cercare il suo più grande fan. I ritratti dei 50 finalisti abbelliranno dal 12 settembre oltre 15'000 buche delle lettere. Ora fanno a gara per essere scansionati il più possibile con l'app «Scan a Fan». I vincitori vedranno la propria immagine campeggiare in tutta la Svizzera su autocarri della Posta, autopostali e Postomat.

➔ www.il-piu-grande-fan.ch



Concorso

Memory di AutoPostale

AutoPostale non offre solo il piacere di viaggiare tra le meraviglie estive su oltre 350 linee turistiche; sulla piattaforma myPlus si trovano varie offerte (come ingressi gratuiti ai musei) e un concorso estivo Memory con premi per un valore totale di 20'000 franchi.

➔ www.autopostale.ch/myplus

Pari opportunità

Anche gli uomini fanno la loro parte

La Posta appoggia i Women's Empowerment Principles (WEP), principi che rafforzano la posizione delle donne nella vita professionale. Di recente la Posta ha ospitato un evento WEP nella PostFinance Arena. Tema centrale di presentazioni e dibattiti con altre aziende è stato il coinvolgimento degli uomini nella promozione delle pari opportunità.

➔ www.unwomen.ch

Controllo qualità

Ottimi voti

Servizi di alta qualità e superamento delle prescrizioni della Confederazione in materia di raggiungibilità degli uffici postali e tempi di consegna. Questa la conclusione a cui è giunta la nuova autorità di vigilanza PostCom nel suo primo rapporto di attività per il 2012.

Attualità

Il francobollo



Stupida oca, mucca cicciona, sporco maiale e capra puzzolente! Ad alcuni, senza pensare, piace infarcire il proprio repertorio di parolacce con nomi di animali. Ma attenzione: le credenze popolari a volte ingannano. Gli animali da cortile sono estremamente intelligenti. Se una gallina trova una fonte di cibo, informa i suoi simili emettendo suoni diversi a seconda del tipo di alimento. Le mucche hanno una buona memoria a lungo termine e interagiscono socialmente tra di loro. I maiali memorizzano i simboli e li sanno riconoscere. Le capre sono in grado di ricordare fino a 50 loro simili. Nei francobolli speciali di sua creazione, la grafica Judith Brennwald rende omaggio ai nostri animali da cortile spesso bistrattati a parole.



Francobolli disponibili dal 5 settembre 2013 su

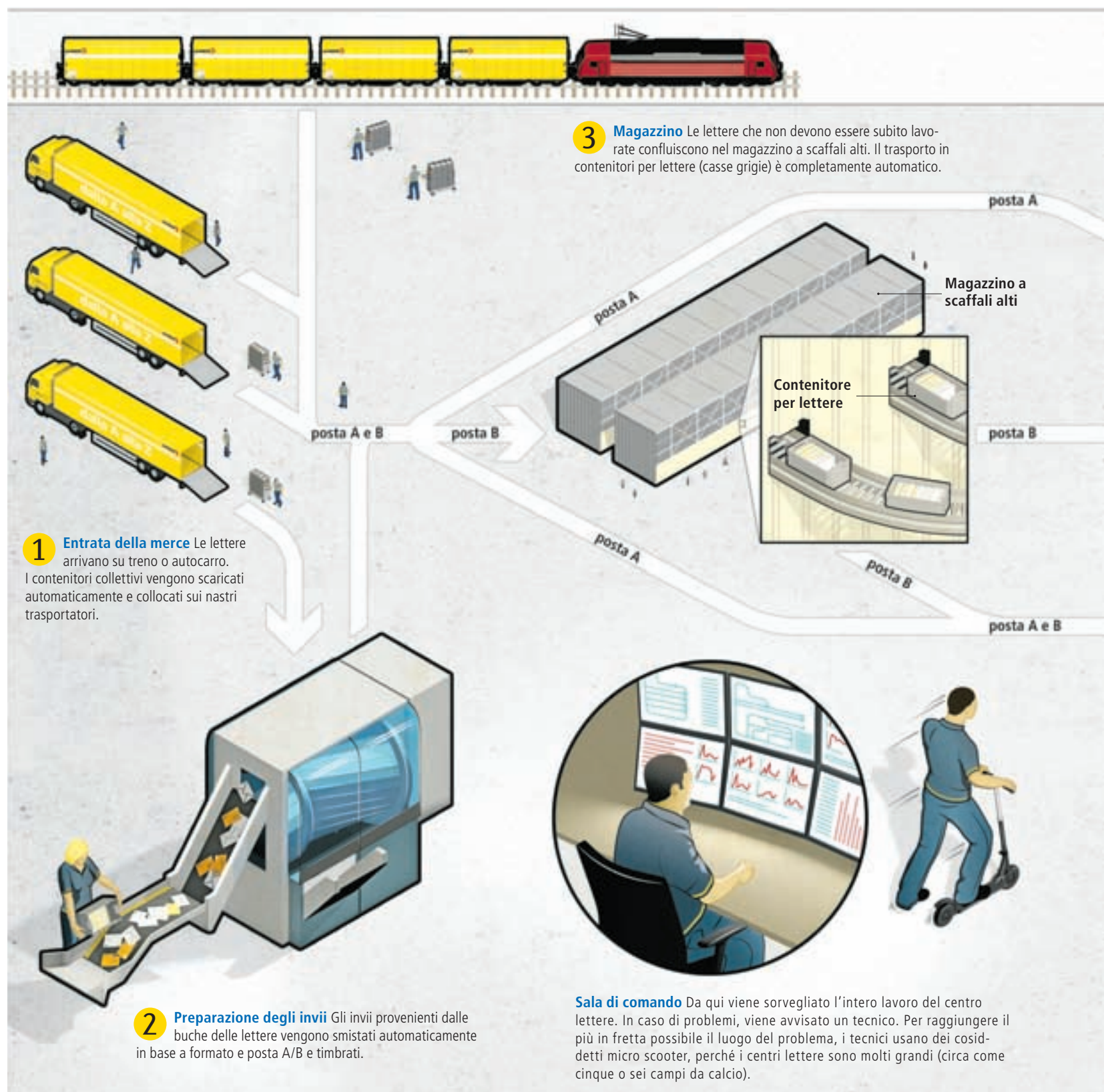
➔ www.posta.ch/philashop

Nel cuore di un centro lettere

La lavorazione delle lettere della Posta svizzera è tra le più moderne al mondo.

I punti di snodo sono i centri lettere altamente automatizzati di Eclépens, Härkingen e Zurigo-Mülligen. Scopriate insieme a noi tutto il processo.

Infografica: Daniel Röttele



Tre centri in Svizzera

Ubicazioni dei tre grandi centri lettere della Posta



Quasi 4,2 miliardi di invii

Invii trattati nel 2012

Invii indirizzati



Invii non indirizzati



Visite guidate

Desiderate partecipare a una visita guidata in uno dei nostri centri lettere a Eclépens, Härkingen o Zurigo-Mülligen? O vi piacerebbe piuttosto visitare un centro pacchi a Daillens, Härkingen o Frauenfeld? Iscrivetevi nella nostra pagina web www.posta.ch/visiteguidate. Le visite guidate di gruppo sono gratuite e durano circa due ore.



4 Spartizione meccanica Su lunghe spartitrici vengono smistate (30'000 pz./ora) le lettere con formato normale (fino a B5). La spartizione avviene fino al livello di cassetta delle lettere. I formati più grandi vengono lavorati su apposite macchine.



5 Rilevamento manuale del numero postale d'avviamento

Se la spartitrice non è in grado di riconoscere un numero postale d'avviamento, viene spedita un'immagine a Sion o Coira per la videocodifica. Qui l'immagine compare sullo schermo dei collaboratori che inseriscono manualmente il numero postale d'avviamento e ritrasmettono l'informazione al centro lettere. Il tutto in meno di otto secondi.

8 Uscita della merce Gli invii lasciano il centro lettere. Il trasporto tra i grandi centri lettere avviene su rotaia. Il resto viene trasportato su gomma.

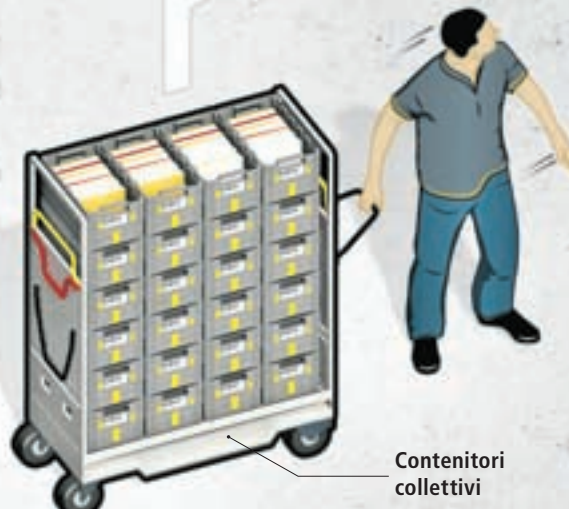


Spartitrice

posta A e B



posta A e B



Contenitori collettivi

6 Spartizione manuale Le lettere che non possono essere spartite meccanicamente (lettere spesse, plastificate, buste parzialmente colorate) vengono spartite a mano. Le lettere danneggiate o con indirizzo del destinatario incompleto vengono inoltrate alla cosiddetta clinica delle lettere.

7 Commissionamento Qui si ricompongono le fila. I contenitori per lettere della spartizione meccanica e manuale e gli altri invii (ad es. invii non indirizzati) vengono impilati automaticamente sui contenitori collettivi da un sistema robotizzato.



**Largo
ai giovani!**

Apprendistato: impiegato/a del commercio al dettaglio

Numero di persone in formazione: 865

Durata: 3 anni

Sede: uffici postali in tutta la Svizzera

Andrea Frigerio, 17 anni, Ligornetto

«In un ufficio postale vendiamo numerosi prodotti e prestazioni, anche non postali, come ad esempio servizi finanziari o prodotti di telecomunicazione. Questo potrebbe rappresentare un vantaggio per la ricerca di lavoro al termine dell'apprendistato. Se potessi tornare indietro, sceglierei di nuovo la Posta come azienda di tirocinio».



Dall'informatica alla logistica, dal commercio alla comunicazione, la Posta offre ai neodiplomati un'ampia gamma di settori professionali. È una delle maggiori aziende formatrici della Svizzera, nonché una delle più ambite.

Testo: Lea Freiburghaus; foto: Basil Stücheli

Céline sogna di lavorare nella vendita. Fabian vuole assolutamente diventare impiegato in logistica. Sono due dei 750 giovani che all'inizio di agosto hanno iniziato la propria formazione presso la Posta. Nei prossimi anni diventeranno professionisti richiesti. Accanto alle formazioni di base nei settori vendita e logistica, la Posta offre posti di tirocinio anche nella comunicazione, nei rami commerciali, nell'informatica e nella manutenzione (v. grafico a pag. 12). Inoltre, i giovani con la maturità liceale possono svolgere presso il gigante giallo uno stage di commercio di un anno o un apprendistato abbreviato di informatica. Anche i neodiplomati di una scuola di commercio o di una scuola media professionale commerciale possono accedere a uno stage di commercio.

Nuovi settori professionali

Con oltre 2000 giovani attualmente in formazione (dal 2006 la tendenza è in aumento), la Posta è una delle maggiori aziende formatrici della Svizzera. «Poiché nei prossimi anni molti dei nostri collaboratori andranno in pensione, abbiamo bisogno di nuove leve qualificate», afferma Pierre Marville, responsabile della Formazione professionale.

La Posta forma oltre 2000 giovani e dal 2006 la tendenza è in aumento.

«Inoltre i giovani, con le loro idee nuove e la spensieratezza tipica dell'età, rappresentano un vantaggio per la nostra azienda. Già nel corso della formazione danno un contributo prezioso al successo del gruppo». Uno degli obiettivi primari della formazione professionale è l'educazione al lavoro autonomo. «Gli affidiamo compiti che hanno un'utilità, in modo da indurli ad affrontare sfide che li aiutano a crescere».

Dal 1996 le formazioni di monopolio presso la Posta sono state sostituite da formazioni di base con attestato federale di capacità o certificato di formazione pratica. I postini sono diventati impiegati in logistica AFC. Diversamente dal vecchio postino, questi impiegati sono richiesti non solo presso la Posta, ma in ogni impresa di logistica. Inoltre le formazioni vengono continuamente riformate: l'esempio attuale è l'ampliamento della formazione come conducente di autocarri, che quest'estate è diventata apprendistato per autista di veicoli pesanti >

Apprendistato: impiegato/a in logistica

AFC Recapito

Numero di persone in formazione: 561

Durata: 3 anni

Sedi: posti di tirocinio in tutta la Svizzera

Vanessa Sanches, 19 anni, Yverdon >

«Ho fatto uno stage presso la Posta e la professione di addetta al recapito mi ha entusiasmato subito. A bordo del mio scooter mi sento libera e indipendente. Apprezzo il contatto con i clienti: ci ringraziano spesso e a Natale riceviamo persino dei regali. Dopo l'apprendistato mi piacerebbe rimanere alla Posta».

> AFC. Se necessario, si aggiungono anche nuove professioni. «Non appena in azienda individuiamo settori in cui i giovani potrebbero svolgere un apprendistato, ci adoperiamo per l'introduzione dell'adeguata formazione di base», spiega Pierre Marville. Ecco che all'inizio di agosto, presso il Servizio clienti di Friburgo i primi quattro tirocinanti hanno iniziato la propria formazione triennale come operatore/operatrice per la comunicazione con la clientela.

Condizioni quadro interessanti

I posti di tirocinio presso la Posta sono molto ambiti tra i giovani. Lo scorso anno, oltre 10'000 neodiplomati si sono candidati per uno dei circa 750 posti di formazione della Posta. «La Posta è sinonimo di qualità: que-

Tra l'80 e il 90% degli apprendisti rimane in azienda al termine della formazione.

sto non vale solo per i nostri prodotti e le nostre prestazioni, ma anche per la formazione professionale», spiega Yves-André Jeandupeux, responsabile Personale. Il forte apprezzamento di cui gode l'azienda tra i neodiplomati è da ricondursi ai numerosi vantaggi che offre un apprendistato presso la Posta: oltre all'elevata e riconosciuta qualità della formazione, tra questi rientrano l'abbonamento generale, sette settimane di ferie, un bonus per non fumatori, una settimana d'introduzione, nonché ulteriori settimane tematiche nel corso dell'apprendistato. Inoltre, in quanto grande azienda, la Posta è in grado di impiegare i propri apprendisti nelle più diverse unità e sezioni o addirittura in un'altra area linguistica. Per finire, dal 2008 gli impiegati del commercio al detta- >





Apprendistato: informatico/a
Numero di persone in formazione: 80
Durata: 4 anni
Sedi: Bellinzona, Berna, Lucerna, Zofingen, Zurigo, Neuchâtel

Angela Herren, 19 anni, Wichtrach (BE)

«Ho scelto un apprendistato di informatica presso la Posta perché voglio disporre del know-how e delle capacità necessari per potermi affermare sul mercato del lavoro al termine della formazione. Mi piace molto lavorare alla Posta perché qui ho potuto svolgere le attività più varie, dalla riparazione dell'hardware, all'engineering, alla programmazione».



Apprendistato: conducente di autocarri
Numero di persone in formazione: 29
Durata: 3 anni
Sedi: Basilea, Berna, Bienne, Härkingen, Lucerna, Mâgenwil, Zurigo

< Manuel Manser, 18 anni, Basilea

«La Posta mi interessava fin da piccolo. Dopo il tirocinio orientativo non avevo dubbi: è lì che volevo fare il mio apprendistato. La Posta offre molto ai propri apprendisti: l'AG per tutte le persone in formazione è fantastico. Dopo la conclusione dell'apprendistato quest'estate avrò la possibilità di perfezionarmi per un altro anno e di fare esperienza presso un'altra sede».

«Promuoviamo l'autonomia e la propositività»

Cinque domande a Pierre Marville, responsabile Formazione professionale, sui posti di tirocinio presso la Posta e le sfide del futuro.

1. Qual è l'apprendistato più ambito presso la Posta?

A giudicare dal numero di candidature per ciascun posto di tirocinio, è la formazione di base per impiegato/a di commercio, seguita a ruota dalla formazione per informatico/a.

2. Quali sono le priorità della Posta nel campo della formazione professionale?

Il nostro obiettivo è preparare i giovani in maniera ottimale alla vita professionale. Accanto ai requisiti specifici della professione, per noi è importante che gli apprendisti lavorino autonomamente e siano propositivi.

3. La Posta riesce sempre a occupare tutti i posti di tirocinio disponibili?

A riguardo, fino ad ora non abbiamo avuto problemi. Tuttavia notiamo che in determinate regioni e professioni il numero di candidati è in diminuzione.

4. Oggi sono di più coloro che interrompono l'apprendistato?

Per la nostra azienda questa tendenza non è confermata a livello statistico. Lo stesso vale per la tesi secondo cui i giovani oggi sarebbero meno inclini all'impegno che in passato.

5. Quali sono le maggiori sfide per il futuro?

Il numero dei neodiplomati continuerà a diminuire fino al 2018. Ciò determina un inasprimento della concorrenza tra le imprese formatrici che desiderano occupare i propri posti di tirocinio. Può darsi che in futuro dovremo rafforzare le nostre misure di marketing. Una seconda sfida è rappresentata dalla possibilità di assumere in azienda i tirocinanti al termine della formazione di base.

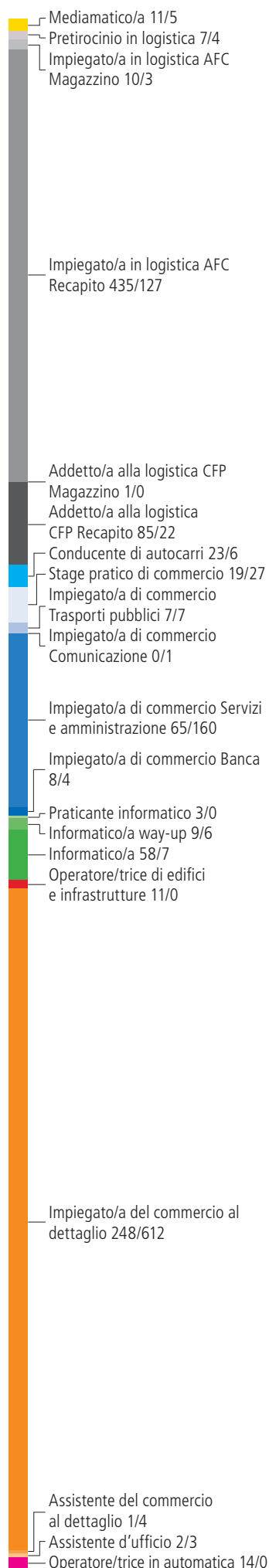
Che ne dite di un apprendistato in giallo? Candidatevi per uno dei 750 posti di formazione nell'estate 2014!



Ulteriori informazioni sull'offerta della Posta e l'iter di candidatura sul sito: www.posta.ch/apprendistato

In formazione presso la Posta

Dati all'11 giugno 2013 (uomini/donne)



Apprendistato: operatore/trice in automatica

Numero di persone in formazione: 14

Durata: 4 anni

Sedi: Yverdon, Dailens, Langenthal, Härkingen, Altstetten, Mülligen

Severin Gschwend, 19 anni, Glattfelden

«Ho scelto la Posta perché ci ha lavorato mio padre. L'apprendistato come operatore in automatica mi piace molto, perché mi sono state affidate molto presto delle responsabilità e non faccio mai due volte la stessa identica cosa. Il lavoro è allo stesso tempo istruttivo e molto vario. Inoltre ho sette settimane di ferie e un buon salario per apprendisti».



> gli in formazione hanno la straordinaria possibilità di svolgere il secondo e terzo anno della formazione in uno degli otto uffici postali degli apprendisti. Qui dirigono autonomamente un ufficio postale sotto la vigilanza e con l'appoggio di due coach. Uno di loro è Andrea Frigerio, impiegato del commercio al dettaglio al terzo anno: «Lavorare in un ufficio postale degli apprendisti è molto diverso che in un normale ufficio postale: la responsabilità è grande, ma siccome abbiamo tutti la stessa età, andiamo d'accordo e ci aiutiamo a vicenda dove possibile».

Buona qualità della formazione, elevate percentuali di promozione

La qualità della formazione presso la Posta si riflette anche nelle percentuali di promozione: nel 2013 il 98% delle persone in formazione ha superato l'esame finale. Diversamente da alcuni anni fa, oggi non è più garantita l'assunzione in azienda a conclusione dell'apprendistato, anche se comunque la Posta assume tra l'80 e il 90% dei giovani che hanno completato la formazione e sono interessati a un posto. E gli altri? «I nostri apprendisti hanno ottime chance anche sul mercato del lavoro al di fuori della Posta», assicura Pierre Marville.

Foto storica

1935

**L'addetto alla levata, un vero «atleta della strada»**

È possibile che questo postino stia facendo il secondo o terzo giro di levata in bicicletta della giornata. Apre la buca delle lettere con la sua chiave, preleva le lettere e le raccoglie nel sacco postale. Dopo aver sostituito la vecchia targhetta con l'orario di levata con quella attuale, monta in sella e torna all'ufficio postale. Allora non esistevano la posta A e B. L'affrancatura della posta-lettere avveniva secondo il tipo e il contenuto: lettere, cartoline, stampati, campioni di merci ecc. Però anche oggi, come nel 1935, i nostri addetti svuotano le buche delle lettere manualmente, una volta al giorno, eccetto che presso gli uffici postali. Ora come allora, gli addetti alla levata viaggiano in modo sostenibile, di rado in bicicletta, ma in compenso di frequente a bordo di scooter elettrici. La targhetta con gli orari, invece, non viene più sostituita. Gli attuali modelli delle cassette gialle riportano ben visibili tutti gli orari di levata e altre importanti informazioni ai clienti. HF

La Posta è una SA

Fin dalla sua fondazione, la Posta si è continuamente evoluta e modernizzata. Si è sviluppata insieme alla società, mantenendosi così sempre «in forma». Il 26 giugno 2013 ha compiuto un ulteriore importante passo sulla via verso il futuro: si è trasformata in società anonima (SA). Contemporaneamente anche PostFinance ha cambiato il proprio assetto giuridico, trasformandosi in SA. Per i clienti non cambia nulla. Con questa trasformazione, la Posta viene però dotata di moderne strutture per adempiere ai suoi numerosi compiti.

Le pietre miliari della Posta



1849

Nascita della Posta federale

La Posta Svizzera viene fondata il 1° gennaio 1849 come Posta federale. È responsabile del trasporto di lettere, pacchi, persone e invii di denaro.



1920

Nascono le PTT

Le amministrazioni di poste, telefoni e telegrafi sono sottoposte a un unico direttore generale. Fino al 1928 convogliano in un'unica Amministrazione svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi (PTT).



1939

La Posta diventa gialla

La direzione delle PTT decide di introdurre il colore «giallo postale» oltre che per le vetture postali anche per le buche delle lettere e i distributori automatici di francobolli. La Posta riceve il suo attuale colore inconfondibile.



1998

La Posta Svizzera

Dalla scissione delle PTT nascono due nuove aziende: la Posta Svizzera e Swisscom. La Posta diventa un ente di diritto pubblico di proprietà della Confederazione.



2013

La Posta Svizzera SA

La Posta Svizzera e PostFinance diventano società anonime di proprietà della Confederazione, dotate di strutture moderne per il loro ulteriore sviluppo.

Con la Posta è tutto più facile, anche rispedire al mittente i pacchi.

Con pick@home ritiriamo gli invii di ritorno direttamente a casa vostra o presso un indirizzo a vostra scelta. In questo modo lo shopping online diventa ancora più semplice e comodo. Potete inserire i vostri ordini di ritiro sulla pagina internet dello shop online oppure su posta.ch alla voce «Login Posta». Noi ritireremo il pacco pronto per la spedizione nel giorno da voi stabilito.

Maggiori informazioni su www.posta.ch/my-pickathome

LA POSTA 

**Gli asparagi messicani
ti danno quel tocco di
esotismo?**

Felici e sostenibili:
wwf.ch/esperimento-felicit



Servizi

E-tool



Desiderate ricaricare il credito iTunes® in modo semplice con lo smartphone e utilizzarlo subito? Con la PostFinance App ora è possibile senza carta di credito. Per farlo basta disporre di un conto privato e di un conto iTunes e aver installato la PostFinance App.

Aprirete la PostFinance App e procedete nel modo seguente:

- aprire l'accesso rapido, selezionare «Compra buoni» e ricaricare il credito
- selezionare l'operatore iTunes e inserire l'importo desiderato
- utilizzare la ricarica: selezionare «Utilizzare direttamente in iTunes»; iTunes Store si apre automaticamente



ite con la PostFinance App!

Dal 12 agosto al 1° settembre 2013 ricevete un credito iTunes **del valore di CHF 50.- per un buono di soli CHF 39.-** acquistato con la PostFinance App (offerta valida fino a esaurimento scorte).



Per ulteriori informazioni sul tema visitate il sito

➔ www.postfinance.ch/itunes



Buste imbottite

Ben imballato

Le buste imbottite sono ideali per l'invio di chiavi, CD, chiavette USB e altri oggetti che necessitano di una speciale protezione perché impediscono la fuoriuscita o il danneggiamento del contenuto. Presso gli uffici postali ora le buste imbottite sono disponibili anche preaffrancate.

➔ www.postshop.ch

Hobby

Pubblicità su misura

Desiderate informazioni su nuovi prodotti, promozioni e offerte speciali incentrate sui vostri hobby e interessi?

Comunicate alla Posta i vostri settori d'interesse. Riceverete più pubblicità conforme alle vostre preferenze personali. Registratevi subito e partecipate al sorteggio.*

*Offerta inizialmente valida per germanofoni e francofoni

➔ www.poste.ch/publicite-sur-mesure

Servizio speciale

Cecogrammi

Il 15 ottobre si celebra la Giornata del Bastone Bianco, volta a richiamare l'attenzione sulle esigenze delle persone cieche. La Posta trasporta cecogrammi tutto l'anno, gratuitamente fino a 7 kg.

➔ www.bastonebianco.ch

App di AutoPostale

Orario da porta a porta

Avete un indirizzo di destinazione ma non sapete dove si trova la prossima fermata? Ora l'app di AutoPostale accetta anche gli indirizzi postali come luogo di partenza e destinazione. Vantaggio: indicazione del tragitto, anche a piedi, fino alla porta di casa.

➔ www.autopostale.ch/mobile-app

I principali prezzi di lettere e pacchi

Da staccare e conservare: i principali prezzi di spedizione

LA POSTA



Formato B4 35,3 x 25 cm

← →

fino al formato B4/B5 e fino a 2 cm di spessore e fino a 1000 g di peso

Svizzera

Europa

Altri Paesi

- 1 Recapito in giorni feriali (da lunedì a sabato)
 - 2 Nessun recapito il sabato
 - 3 Gli effettivi tempi di consegna dipendono dalla destinazione
 - 4 Nessun recapito il sabato e la domenica; in caso d'impostazione il sabato, il recapito verrà effettuato il martedì (PostPac Priority), in caso di PostPac Economy, il mercoledì
 - 5 Accettazione pacchi: di regola il giorno precedente entro le ore 12.00 e, in oltre 200 uffici postali selezionati, entro le ore 16.00
- www.posta.ch/postpac-prio

Dimensioni massime
Peso: 30 kg
Formato: 60 x 60 x 100 cm

Svizzera

Formato B5 25 x 17,6 cm

	1. Dimensioni Che dimensioni ha la mia lettera?	2. Peso Quanto pesa la mia lettera?	3. Recapito e prezzo Quando deve essere recapitata al destinatario? Come devo affrancarla?
fino al formato B5 fino a 25 x 17,6 cm	1-100 g	1-100 g	domani ¹ A PRIORITY PRIORITÄRE Posta A 1.-
	101-250 g	101-250 g	Posta A 1.30
fino al formato B4 fino a 35,3 x 25 cm	1-500 g	1-500 g	Posta A 2.-
	501-1000 g	501-1000 g	Posta A 4.-
fino al formato B5 fino a 25 x 17,6 cm	1-20 g	1-20 g	entro 2-4 giorni lavorativi ³ PRIORITY 1.40
	21-50 g	21-50 g	PRIORITY 2.60
	51-100 g	51-100 g	PRIORITY 3.70
fino al formato B4 fino a 35,3 x 25 cm	1-100 g	1-100 g	PRIORITY 4.30
	101-250 g	101-250 g	PRIORITY 7.-
	251-500 g	251-500 g	PRIORITY 12.50
	501-1000 g	501-1000 g	PRIORITY 17.-
fino al formato B5 fino a 25 x 17,6 cm	1-20 g	1-20 g	PRIORITY 1.90
	21-50 g	21-50 g	PRIORITY 3.80
	51-100 g	51-100 g	PRIORITY 5.-
fino al formato B4 fino a 35,3 x 25 cm	1-100 g	1-100 g	PRIORITY 5.80
	101-250 g	101-250 g	PRIORITY 9.50
	251-500 g	251-500 g	PRIORITY 16.-
	501-1000 g	501-1000 g	PRIORITY 25.50

1. Peso
Quanto pesa il mio pacco?

2. Recapito e prezzo
Quando deve essere recapitato al destinatario? Come devo affrancarlo?

	domani ^{4,5} PostPac Priority	dopodomani ⁴ PostPac Economy
fino a 2 kg	9.-	7.-
fino a 5 kg	11.-	9.-
fino a 10 kg	12.-	10.-
fino a 20 kg	18.-	15.-
fino a 30 kg	25.-	22.-

Prezzi dei pacchi per l'estero su www.posta.ch/calcolatrice-spedizioni

Invio «pro clima»

Allo sportello postale

Se desiderate effettuare una spedizione a zero emissioni di CO₂, scegliete l'invio «pro clima». Per questo servizio, pagate un supplemento minimo che parte da 5 centesimi. La Posta investe ogni contributo «pro clima» in progetti di protezione dell'ambiente che soddisfano gli standard più elevati in Svizzera e all'estero. Grazie all'applicazione dell'etichetta «pro clima», ai destinatari basta un'occhiata per capire che il vostro invio è stato trasportato nel rispetto dell'ambiente. Da aprile 2012, le lettere nazionali indirizzate vengono trasportate a impatto climatico zero e la Posta si assume i costi per la compensazione di CO₂.

www.posta.ch/clima-neutrali

Con WebStamp

Può usufruire dell'offerta «pro clima» per pacchi e lettere all'estero anche chi crea e stampa francobolli personalizzati con logo o fotografie in internet tramite il sito www.posta.ch/webstamp-easy: basta un clic e grazie all'etichetta «pro clima», ai vostri invii verrà applicato un contrassegno per la protezione climatica. Per gli invii nazionali di lettere, la Posta si assume i costi del supplemento «pro clima».

www.posta.ch/webstamp-easy

Spese di porto

Calcolatrice per le spedizioni per dispositivi mobili

Dovete calcolare le spese di porto di lettere e pacchi per la Svizzera e l'estero mentre siete in giro? Vi basta digitare l'indirizzo www.posta.ch/calcolatrice-spedizioni nel browser del vostro smartphone.

Novità: la calcolatrice per le spedizioni per dispositivi mobili è ora disponibile anche nella Post-App per iPhone e Android.

Ulteriori informazioni sulla Posta sono disponibili alla pagina internet www.posta.ch

Avete ulteriori domande?

Opuscolo
Qui troverete maggiori informazioni.
www.posta.ch/la-posta-per-voi

Acquistare francobolli
In Posta, al kiosk, presso Naville, Relay, Press & Web e Newscafé oppure ordinando online.
www.posta.ch/francobolli
www.posta.ch/webstamp-easy

Ufficio postale
L'ufficio postale più vicino saprà rispondervi.

0848 888 888
Il vostro ufficio postale all'altro capo del filo.

Illustrazione: Viktor Beck

Le condizioni generali della Posta e i relativi opuscoli di vendita con le indicazioni dei prezzi costituiscono, nella loro edizione più recente, le basi per l'offerta di prestazioni della Posta. Le offerte e i prezzi valgono anche per il Principato del Liechtenstein. Restano espressamente riservate eventuali modifiche. I prezzi per la Svizzera sono IVA inclusa. Tutti i prezzi sono in franchi svizzeri (CHF).

L'ACETO...

A che cosa può servire?

Gli scienziati di tutto il mondo sono sempre più unanimi nell'affermare, come già fecero gli esperti dell'arte medica antica, che l'aceto è un vero elisir miracoloso per una vita più lunga e sana.

Gli effetti benefici e di prevenzione dell'aceto, se assunto giornalmente, vengono oggi lodati da numerosi rapporti scientifici.

Pensi: un solo cucchiaino di aceto di mele contiene vitamine, elementi essenziali, enzimi, aminoacidi, sostanze nutritive, pectina e betacarotene.

In oltre 70 studi scientifici è stato dimostrato che il betacarotene riduce il rischio di cancro e rafforza il sistema immunitario del corpo umano. Inoltre è risaputo che la pectina aiuta a controllare il colesterolo e riduce il rischio di malattie circolatorie.

Di conseguenza, l'americana Emily Thacker ha raccolto nella sua nuova opera "Il grande libro dell'aceto oltre 300 ricette e rimedi naturali che potranno essere preparati personalmente e utilizzati per i seguenti motivi:

- aiutare la digestione
- ridurre il colesterolo
- trattare le pelli sensibili
- combattere l'osteoporosi (per il basso contenuto di calcio)
- calmare la tosse e curare il raffreddore
- eliminare i germi negli alimenti
- migliorare le funzioni del cuore e dell'apparato circolatorio

L'aceto possiede una grande forza pulente che potrà utilizzare su tutte le superfici, per ottenere il pulito splendente desiderato in casa.

Approfitti dunque di questa opportunità per scoprire i vantaggi dell'aceto, preparando e imparando ad elaborare le 308 ricette e i rimedi naturali.

In seguito al Suo viaggio esplorativo attraverso "Il grande libro dell'aceto", potrà domandarsi: "Ma c'è qualcosa per cui l'aceto non sia utile?"

Il semplice vecchio bicarbonato di sodio

Una farmacia dentro una scatola?

Le nostre nonne avevano sempre a portata di mano una scatola di bicarbonato di sodio. Un prodotto dai mille usi che era considerato sicuro e molto efficace. La preziosa polvere bianca veniva utilizzata per lavare la frutta e la verdura e, in casi di difficoltà di digestione o bruciore di stomaco, bastava assumerne una dose. Ideale per la pulizia della cucina e del bagno, per disinfeettare gli indumenti e gli oggetti dei neonati, veniva aggiunta anche una piccola quantità all'acqua della lavatrice, come anticalcare.

Questo è il motivo per il quale Emily Thacker, autrice americana di numerose opere pratiche, Le fa riscoprire un prodotto straordinario ed ecologico al 100%, con una raccolta che contiene oltre 500 suggerimenti e preparazioni tradizionali che si sono dimostrati efficaci e validi. Ricette facili che Le insegneranno come mescolare il bicarbonato di sodio con altri ingredienti comuni quali: aceto, latte, miele, farina, cenere, ecc. Il tutto per dare sollievo, per pulire e deodorare la casa, la biancheria, la cucina, il bagno, il garage, gli animali domestici, ecc. Scoprirà come un po' di bicarbonato di sodio aggiunto ad una goccia di questo e a un cucchiaino di quello possa:

- assorbire i cattivi odori
- rendere i denti più bianchi
- lenire le scottature
- eliminare l'alito cattivo
- alleviare il bruciore di stomaco e facilitare la digestione
- dare sollievo in caso di afte, mal di gola, punture di insetti
- rimuovere la crosta latte
- sturare gli scarichi
- pulire l'argenteria
- prolungare la vita dei fiori recisi
- allontanare gli insetti indesiderati
- sbiancare la biancheria
- preparare la pasta da modellare
- rimuovere gli insetti applicati sulla carrozzeria
- fare un bagno rilassante
- regolare il pH della piscina o della vasca idromassaggio
- rimuovere le macchie di vino
- eliminare le macchie dai mobili in legno
- alleviare il prurito
- trattare la micosi tra le dita dei piedi (piede d'atleta)
- eliminare sgradevoli brufoli dal viso
- preparare una bevanda mineralizzante

Scoprirà ricette facili a base di bicarbonato di sodio e ingredienti comuni per:

- pulire una pentola il cui fondo si è bruciato
- far divertire i bambini, costruendo un vulcano in miniatura
- allentare con facilità i nodi troppo stretti
- rimuovere le macchie di ruggine

Imparerà che il bicarbonato di sodio è puro, efficace e sicuro per l'ambiente. Per di più è naturale al 100%. E risparmierà pure! Il libro "La Magia del Bicarbonato di Sodio" La affascinerà con oltre 500 modi per migliorare la vita quotidiana in maniera semplice ed economica. Scoprirà come:

- rimuovere l'odore di fumo, sudore, urina e vomito

Dopo avere letto quest'opera unica si chiederà: **Esiste qualcosa per cui non funzioni il bicarbonato?**

Per ricevere la Sua copia del libro "La Magia del Bicarbonato di Sodio", compili il buono sottostante. Per ricevere il libro ancora più rapidamente, lo ordini per telefono al numero 091 252 00 98 o per fax al numero 022 552 09 42 o per e-mail all'indirizzo service@bodybest.ch

**Tel. 091 252 00 98
Fax. 022 552 09 42
service@bodybest.ch**

Tagliando da spedire a Body Best

Body Best - Casella postale 2622 - 1260 Nyon 2
Tel 091 252 00 98 - Fax 022 552 09 42 - service@bodybest.ch

Vogliate spedirmi le seguenti opere:

_____ copia(e) di „La Magia del Bicarbonato di Sodio“ al prezzo di 39 franchi - per 1 copia

_____ copia(e) di „Il grande libro dell'aceto“ al prezzo di 39 franchi - per 1 copia
Risparmierete Fr. 19.- ordinando due copie al prezzo offerta di Fr 59.- (+ Fr. 6.95 per spese di porto e imballaggio)

Diritto di recesso entro 30 giorni.

Cognome/ Nome: _____

Indirizzo: _____

Cap/località: _____

Data di nascita: _____

Email: _____

IL SUO REGALO

Rispondendo rapidamente riceverete GRATUITAMENTE un regalo che vi sorprenderà. Le scorte sono limitate. Ordinate oggi stesso!

Al finestrino

Weissenstein In viaggio con Mario Flury



Mario Flury (44) guida autopostali da 20 anni. L'ingegnere automobilistico vive a Balm.

Da 90 anni il nostro obiettivo è il collegamento ottimale alla rete di trasporti pubblici della regione di Weissenstein-Balmberg. Un'avventura lunga ed emozionante che porto avanti, come quarta generazione, insieme a un team eccezionale. Le nostre strade postali di montagna sono molto impegnative, talvolta la pendenza è del 22%, per non parlare dei numerosi tornanti. Ed è qui che entra in azione il corno postale, per la gioia di grandi e piccini, e che in molti viaggiatori risveglia bei ricordi. Tengo molto alla nostra regione, con i suoi boschi e malghe, le gole selvagge e romantiche, i molti punti panoramici che, insieme al giardino del Giura e al sentiero dei pianeti offrono esperienze indimenticabili: noi siamo gli ambasciatori di questa regione. Quando un animale selvatico, molto di rado addirittura una lince, attraversa la strada, mi fermo un attimo per gustarmi quel momento inatteso con i miei passeggeri. RH



Corsa 40.013
Oberdorf SO – Weissenstein



Maggiori informazioni e offerte di AutoPostale sono disponibili su www.autopostale.ch, codice web 10651.



Dalla terrazza panoramica della Kurhaus di Weissenstein, con un piccolo investimento il visitatore può godersi una vista mozzafiato sulle Alpi bernesi. Un'esperienza semplicemente impagabile.



Dalla terrazza, l'Hasenmatt è quasi a un tiro di schioppo.



Dalla Kurhaus si scende attraverso il bosco del «Goiferlätsch», godendosi una vista unica sulla Valle dell'Aar e sulle Alpi bernesi.



Un po' di ristoro da frate Klaus nella cappella ecumenica nel bosco.



Sul sentiero dei pianeti, Saturno è raggiungibile in mezz'ora.



Da Nesselboden un magnifico percorso di cresta vi conduce al Balmfluhchöpfli.

Pacchi 24 ore su 24

Grazie a quattro nuovi servizi della Posta, chi effettua acquisti online può anche scegliere quando e dove vanno recapitati o prelevati i suoi invii.

Testo: Michael Krobath



Recapito serale e il sabato

Siete assenti durante il giorno:
veniamo anche la sera

Lavorate e durante la giornata non c'è nessuno in casa che possa ritirare il pacco recapitato dal fattorino? D'ora in poi non c'è problema. La Posta adegua le proprie prestazioni allo stile di vita dei destinatari e recapita i pacchi quando questi sono in casa: la sera tra le 17.00 e le 20.00 e nella giornata di sabato. Su ri-

chiesta i destinatari possono essere informati via SMS o e-mail dell'imminente recapito. Le nuove prestazioni complementari Recapito serale e Recapito il sabato sono disponibili da fine maggio 2013.



pick@home

Rinvio dell'ordine online:
veniamo a prenderlo

Avete ordinato in uno shop online un paio di meravigliose scarpe che a malincuore dovete riprendere indietro perché troppo piccole? Grazie a pick@home potete affidarci la presa in consegna. Con il nuovo servizio, la Posta preleva gli invii di ritorno in un luogo a scelta, a casa vostra o ad esempio sul posto di la-

voro. Potete anche stabilire il giorno della presa in consegna da parte del fattorino dei pacchi. Le ditte di vendita per corrispondenza possono offrire ai propri clienti il pratico servizio per gli invii di ritorno integrando semplicemente pick@home nel proprio e-shop.

Internet ha rivoluzionato in maniera permanente il nostro modo di fare acquisti. Anche in Svizzera il commercio online è in fortissima espansione (2012: +7,5%). Infatti, lo scorso anno la Posta ha trattato una quantità record di pacchi: ben 111 milioni. Con la possibilità di acquistare online quando e dove si vuole, sono mutate anche le esigenze in termini di velocità e comfort: il cliente vuole processi di ordinazione possibilmente semplici, consegna e rinvio rapidi ed economici, la possibilità di scegliere individualmente il luogo, la data e perfino l'ora della consegna. Per rispondere a queste esigenze di una società sempre più mobile, nei

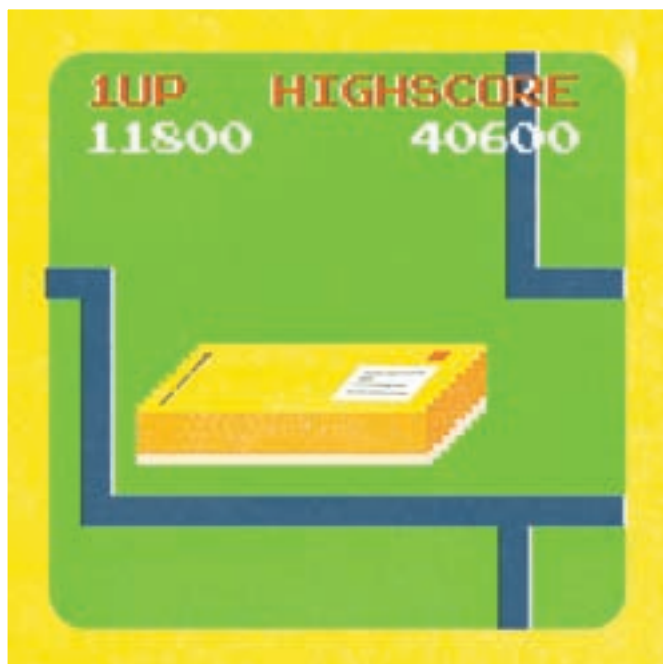
prossimi mesi la Posta introdurrà una serie di nuovi servizi volti a rendere il commercio online ancora più interessante, sia per i destinatari sia per le ditte di vendita per corrispondenza.

Nuovo impianto di commissionamento

Per le aziende che puntano sull'e-commerce, la Posta amplia la propria offerta di servizi introducendo YellowCube. In futuro la Posta non recapiterà solamente le merci di queste aziende o gli invii di ritorno, ma provvederà anche all'immagazzinamento, commissionamento e imballaggio, nonché alla gestione degli invii di ritorno. Il cuore dell'offerta è un

impianto di commissionamento a elevata automazione che sorgerà entro il 2014 a Oftringen, nei pressi del Centro pacchi Härkingen.

Contemporaneamente inizierà anche una nuova era per gli acquirenti online. Già dal 2012 su tutto il territorio svizzero sono disponibili oltre 700 punti PickPost (uffici postali, stazioni FFS, stazioni di servizio) presso cui è possibile ritirare pacchi. In aggiunta, la Posta sviluppa quattro nuove offerte (v. sotto) volte a rendere il ricevimento di pacchi ancora più semplice e comodo. In futuro, il pacco giungerà esattamente dove volete, nel momento che volete. ■



My Post 24

Spesso in viaggio: lo sportello automatico per i pacchi è sempre aperto

Sognate un servizio pacchi super flessibile e attivo 24 ore su 24, dato che siete spesso in viaggio o la sera lavorate fino a tardi? Dal tardo autunno di quest'anno, la Posta introdurrà gli sportelli automatici per i pacchi denominati My Post 24. Grazie a questo servizio gratuito sarà possibile ritirare, impostare o

rinviare pacchi ogni giorno della settimana, 24 ore su 24. La Posta introdurrà i primi sportelli in ubicazioni molto frequentate nelle regioni di Berna e Zurigo ed entro la fine del 2014 amplierà la rete fino a quaranta sportelli.



Gestione online degli invii con avviso di ritiro

Ritiro mancato: richiedete online un secondo recapito

Avete ordinato un grill nello shop online, ma non eravate a casa al momento del recapito. A partire da ottobre 2013, le cose saranno più semplici: potrete gestire anche online il ricevimento di pacchi o di invii della postale lettere raccomandati pronti per il ritiro, prolungare il termine di ritiro o richiedere un secondo re-

capito. Sarà possibile anche inoltrare l'invio a un altro indirizzo, ufficio postale o punto PickPost. Basterà semplicemente immettere il numero dell'invito di ritiro su www.posta.ch/invito-di-ritiro e ordinare il servizio desiderato, oppure scansionare con la Post-App il codice e ordinare direttamente.

Consigli finanziari

Qual è la carta di credito che fa per me?

Con le carte di PostFinance avete sotto controllo le vostre finanze in ogni parte del mondo e approfittate di prestazioni complementari ed elevata sicurezza.

Programma bonus con rimborso di contante

Il nostro programma bonus prevede l'accredito sul conto postale dello 0,75% dell'importo degli acquisti con le carte Gold e dello 0,5% con le carte Classic e Standard. Nel primo anno approfittate addirittura di un bonus doppio. Anche le carte partner e le seconde carte sono vantaggiose, in quanto a prezzo ridotto.

Pagare senza contanti

Le carte di credito sono diffuse in tutto il mondo e sono un mezzo di pagamento indispensabile per determinati servizi. Al pari della PostFinance Card, consentono di prelevare denaro contante in tutto il mondo, nonché di effettuare pagamenti in modo semplice e rapido in alberghi, ristoranti e su internet.

Tutto sotto controllo in e-finance

Grazie all'accesso sicuro via e-finance, disponete in qualsiasi momento di informazioni sull'importo disponibile del limite della carta e potete controllare gli ultimi acquisti e prelievi.

Servizio carte SMS

Grazie al Servizio carte SMS potete richiamare il saldo e le ultime transazioni della vostra carta di credito o prepagata.

Senza contatto

Con PayPass™, la nuova modalità di pagamento di MasterCard, pagate piccoli acquisti in modo semplice, rapido e senza contatto presso ogni terminale di cassa con il simbolo PayPass.

Sicurezza

Le carte di credito di PostFinance sono mezzi di pagamento sicuri. Nel settore online PostFinance punta su «3-D Secure».



Maggiori dettagli sul sito

➔ www.postfinance.ch/cartedicredito



Armin Brun,
responsabile Marketing e sostituto
responsabile PostFinance

Carta prepagata o carta di credito, MasterCard o VISA, Gold o Classic: chi si decide per una carta di credito di PostFinance non approfitta solamente di numerosi vantaggi, ma ha anche l'imbarazzo della scelta. Diverse carte soddisfano diverse esigenze.

- Le carte di credito sono ideali per coloro che desiderano piena indipendenza finanziaria. Grazie al limite flessibile, con le carte di credito si dispone di sufficiente liquidità esattamente al bisogno. L'età minima per ricevere una carta di credito è 18 anni.
- La carta prepagata è disponibile già dai 12 anni, poiché l'averne desiderato va caricato precedentemente sulla carta. È adatta anche a chi desidera tenere sotto controllo il budget e cerca un'alternativa alla carta di credito, senza rinunciare ai vantaggi.
- MasterCard o Visa: entrambe le carte godono di un grado di accettazione simile in tutto il mondo. Si differenziano però a seconda della variante. La scelta di Gold o Classic dipende dalle esigenze personali, nonché dalla situazione finanziaria. Chi la utilizza di frequente, tende a scegliere una Gold Card per godere anche di un maggiore bonus.

Qui a fianco sono riportati alcuni dei vantaggi di cui potete godere con una carta di PostFinance. Sono sicuro che troverete la carta giusta per le vostre esigenze.

La collaboratrice recapito



Dieci domande a Erika Scheidegger 3012 Berna



Età: 55 anni

Domicilio: Berna

Hobby: escursionismo (Saas Fee), lavori manuali

Addetta al recapito mattutino: da 14 anni

1. Lei è una dei circa 10'000 fattorini della Presto Presse-Vertriebs AG, una società del gruppo Posta, che ogni anno distribuiscono 298 milioni di giornali e riviste. Come è diventata addetta al recapito mattutino?

Mio marito lavorava per una casa editrice e gli fu chiesto se voleva distribuire giornali. Ogni tanto gli davvo una mano e da 14 anni abbiamo ciascuno un proprio giro di recapito dei giornali nel quartiere Länggass di Berna.

2. Come comincia la sua giornata di lavoro?

Andiamo a dormire verso le 21.00 e ci alziamo alle 3.00. Non abbiamo bisogno di una sveglia, abbiamo un orologio interiore e in tutti questi anni non ci siamo mai svegliati in ritardo. Mi vesto, bevo un bicchiere d'acqua e verso le 3.45 esco nella notte.

3. Dove riceve i giornali?

Un furgone li porta al capolinea dell'autobus, vicino a casa mia. Alcuni clienti sono abbonati anche a quattro giornali, in tutto sono quasi 200 giornali e riviste. Li suddivido, li metto nel mio carrettino e inizio il giro verso le 4.15.

4. Deposita tutti i giornali nelle cassette delle lettere?

La maggior parte. Alcuni preferiscono riceverlo nella cassetta del latte, un cliente anziano desidera trovarlo in un sacchetto davanti alla porta di casa. Talvolta la gente parcheggia così vicino alle cassette delle lettere da impedirmi l'accesso. In questi casi metto il giornale davanti alla porta. Normalmente il messaggio viene recapito.

5. Perché le piace lavorare quando gli altri dormono?

Mi mantengo in forma. Inoltre mi piacciono il silenzio, l'aria fresca e i numerosi animali che incontro: martore, ricci, volpi e uccelli che fischiano magnificamente. Mi ricorda la mia infanzia in una fattoria nell'Emmental.

6. A quell'ora non c'è nessuno per strada?

Fino alle 5.00 quasi nessuno. Ogni tanto incontro qualche studente ubriaco, una volta ho visto due giovani che scassinavano un'auto. Ho avvertito la polizia e i due sono stati presi. Poco tempo fa, sotto la pioggia battente, mi è venuto incontro un uomo che indossava una camicia da notte da donna. Non ho mai avuto paura. In caso di bisogno saprei difendermi.

7. C'è una notte che non dimenticherà mai?

Alcuni anni fa mi ha rivolto la parola un uomo anziano. Sanguinava sul viso ed era molto confuso. Gli ho chiesto cosa fosse successo e mi ha risposto di essersi tagliato facendosi la barba. Ho chiamato l'ambulanza ed è risultato che l'uomo aveva avuto un incidente d'auto e aveva vagato senza meta per buona parte della notte.

8. È capitato che le condizioni meteorologiche abbiano impedito il recapito?

D'inverno spesso è difficile, perché lo sgombero della neve inizia alle 5.00. In questi casi spingo il carrettino sulla strada. Mio marito, che ha 77 anni, dice sempre: «Che piova, nevischi o grandinino sassi, noi ce la facciamo sempre». Ha ragione, basta volerlo.

9. Cosa fa una volta finito di lavorare?

Verso le 6.00 siamo a casa. Facciamo colazione e dormiamo per altre due ore.

10. Se non fosse addetta al recapito mattutino, cosa farebbe?

Il mio sogno sarebbe aprire un rifugio per gli animali in cui possano invece invecchiare dignitosamente. MK

**Voglio crescere in
un pianeta pulito.**

Luca, 10 anni

La corrente elettrica che usiamo proviene al 100% da fonti rinnovabili svizzere ed è certificata «naturemade basic».

La Posta si impegna anche per le generazioni future. Per questo utilizziamo soltanto corrente elettrica proveniente dalla Svizzera: eolica, idroelettrica, o prodotta da piccoli impianti fotovoltaici e a biomasse. Così contribuiamo già oggi al raggiungimento di uno degli obiettivi della Strategia energetica 2050 della Confederazione.

Per i clienti più esigenti del mondo.



LA POSTA 

Dialogo

Il numero



naturemade basic! La Posta utilizza esclusivamente energia elettrica derivante da fonti rinnovabili svizzere certificate «naturemade basic». Con un'acquisizione di 164 GWh, è uno dei maggiori acquirenti della Svizzera di corrente «naturemade basic», label che certifica la provenienza dell'energia da fonti rinnovabili. Il 5% inoltre proviene da energia certificata «naturemade star», prodotta secondo norme ancora più severe. La pregiata energia ecologica è impiegata soprattutto per la flotta di scooter elettrici. È prodotta da una turbina eolica sul Mont Crosin nel Giura e da diverse fattorie, piccole imprese e piccole centrali idroelettriche ecologiche distribuite sul territorio nazionale. In tal modo la Posta sostiene da un lato la costruzione di impianti fotovoltaici, a biomassa ed eolici e dall'altro l'energia idroelettrica ecologica.

➔ www.posta.ch/clima

Start up

Aiuto per giovani imprenditori

PostFinance sostiene le start up con un'offerta iniziale per le esigenze finanziarie quotidiane, nonché condizioni speciali per servizi dei partner STARTUPS.CH e IFJ (Istituto per giovani imprenditori). Indispensabile: le nostre dieci regole di base per un'azienda di successo.

➔ www.postfinance.ch/costituzione



Riciclaggio di batterie

Impegno per l'ambiente

L'obiettivo dell'Ufficio federale dell'ambiente è il riciclaggio in Svizzera di minimo l'80% di tutti gli accumulatori e batterie. La Posta dà un contributo concreto: a luglio ha recapitato a tutte le utenze domestiche una Battery Bag (sacchetto per lo smaltimento di batterie). Inoltre gli uffici postali raccolgono tutto l'anno batterie e accumulatori per lo smaltimento.

➔ www.inobat.ch/it

Archivio PTT

Nuova dimora per vecchi tesori

L'archivio delle PTT si trova ora a Köniz (BE). Comprende un'ampia raccolta di circa 7500 metri lineari di documenti relativi alla Posta e alle telecomunicazioni dal 1849. I tesori storici della Posta e di Swisscom possono essere visionati su appuntamento.

➔ www.mfk.ch/pttarchiv



Orchestra Sinfonica Svizzera della Gioventù

Tournee autunnale dell'OSSG

PostFinance sostiene le nuove leve musicali ed è sponsor principale dell'Orchestra Sinfonica Svizzera della Gioventù. Nella tradizionale tournée autunnale, l'orchestra composta da oltre 100 giovani musicisti presenterà opere di Beethoven, Schumann e Ringger.



Biglietti in palio!

Vincete 2 biglietti per 2 persone per un concerto della SJSO nella vostra regione.

Tagliando a pag. 29. www.postfinance.ch/sjs0

Colophon**Editore**

La Posta Svizzera SA
Comunicazione, Viktoriastrasse 21
Casella postale, 3030 Berna
www.posta.ch/rivista
rivista@posta.ch

Concezione

Arnold.KircherBurkhardt AG

Caporedazione

Emmanuelle Brossin (EB)
Claudia Iraoui (CI)

Produzione

Michael Krobath (MK)

Autori/trici

Lea Freiburghaus (LF)
Hans-Ueli Friedli (HF)
Monika Gurtner (MG)
Ruth Hafen (RH)
Simon Oswald (SO)

Grafica e layout

www.arnold.kircherburkhardt.ch
Doris Oberneder, Petra Feusi (gestione progetto)

Traduzione e rilettura

Servizio linguistico Posta

Litografia

Marti Media AG, www.marti-media.ch

Inserzioni

Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien
Pascal Bösiger
www.fachmedien.ch, n. tel. 043 444 51 09

Stampa

DZZ Druckzentrum Zürich AG
www.zeitungsdruck.ch

Lingue/Tiratura

Tedesco: 1'402'312
Francese: 597'011
Italiano: 109'719

©

La Posta Svizzera SA
Riproduzione previa autorizzazione scritta
dell'unità Comunicazione della Posta.

Servizio clienti

Dal lunedì al venerdì 7.30–18.30
Sabato 8–12

Telefono: 0848 888 888
Fax: 0844 888 888
servizioclienti@posta.ch



Scalare cinque passi alpini in bicicletta in quattro giorni. Adesso, grazie alla Bike PostaAlpina, riesce in questa impresa anche chi non è un campione.

Testo: Michael Krobath

Susten, Grimsel, Novena, Gottardo e Furca: i cinque leggendari passi delle Alpi centrali svizzere hanno tutti fatto storia e sono strettamente legati all'immagine dei veicoli gialli della Posta alpina. Da quando sono state aperte le strade di valico, gli autopostali serpeggiano su per le valli con il famoso corno a tre suoni e valicano i passi fino a un'altezza di 2500 metri. Non c'è da meravigliarsi se AutoPostale è diventata il simbolo, da un lato, del turismo in Svizzera e, dall'altro, dei valori svizzeri quali puntualità, affidabilità e cordialità.

Il fascino dei percorsi classici rimane tuttora invariato; sono difatti alquanto rare le tratte capaci di offrire uno spettacolo naturale di questo tipo. Ecco la via che conduce alla meta: le strade piene di curve sono fiancheggiate da formazioni rocciose sensazionali, pascoli alpini in fiore, laghi cristallini,

ghiacciai e cascate d'acqua fragorose. Questo panorama attira ogni anno migliaia e migliaia di gitanti, automobilisti e motociclisti, nonché ciclisti ben allenati e indefessi.

I bagagli vi attendono in albergo

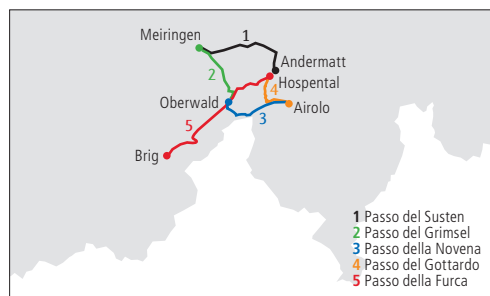
Da ora, però, non è più necessario essere un campione per conoscere questi fantastici mondi in bicicletta. Anche senza esercizio fisico, polpacci robusti e qualche migliaio di chilometri di allenamento nelle gambe, si possono tranquillamente attraversare cinque passi in quattro giorni. Tutto questo è possibile grazie alla Bike PostaAlpina. Il nuovo viaggio esclusivo di AutoPostale, in



Vincete un pacchetto Bike PostaAlpina di quattro giorni per due persone, usufruibile fino alla fine della stagione 2014. **Tagliando a pag. 29.**



Comodo: se manca il fiato, c'è l'autopostale!



Il tragitto Bike PostaAlpina conduce attraverso i cinque passi delle Alpi centrali. Il viaggio inizia a Andermatt e termina a Brig. La linea è praticabile da giugno a ottobre.

collaborazione con lo specialista in attività outdoor SwissTrails, consiste in un tour di quattro giorni che conduce attraverso i passi del Susten, del Grimsel, della Novena, del Gottardo e della Furca. Tutte le linee dei passi vengono percorse dai normali autopostali di linea e si possono combinare a proprio piacimento con tappe in bici. È possibile salire e scendere dall'autopostale a qualsiasi fermata a proprio piacimento. Un aspetto particolarmente pratico: il vostro bagaglio viene trasportato in precedenza e vi attende già in un albergo ricco di tradizione dove è prenotata una stanza per voi.

La Bike PostaAlpina vi consente di organizzare le tappe del viaggio a vostro piacimento. Quando la salita diventa troppo ripida e avete il fiato corto, basta salire sull'autopostale. Chi, durante il tragitto, desidera visitare una delle numerose attrazioni, può tranquillamente interrompere la corsa. E chi ama alzarsi presto la mattina potrà godersi un'esperienza davvero speciale: grazie ai pernottamenti sui punti più alti dei passi, si potrà affrontare la discesa ancor prima che il traffico si dispieghi per la valle.

Il viaggio inizia a Andermatt e termina a Brig. Può essere effettuato tra il 15 giugno e il 6 ottobre 2013. Sono adatte sia le mountain bike che le biciclette da corsa. Attenzione, però: non è consentito il trasporto di biciclette elettriche. Un po' di sudore fa parte dell'avventura!

Informazioni sull'offerta:

➔ www.autopostale.ch, codice web: 10654

Prenotazioni e contatto:

Swiss Trails GmbH, tel. 043 422 60 22, e-mail info@swisstrails.ch
➔ www.swisstrails.ch

Programma delle corse



Pronti, partenza, via!

Greifenseelauf (corsa del Lago di Greifen)

Data 21 settembre 2013

Distanze da 10 a 21,1 km

➔ www.greifenseelauf.ch



La Greifenseelauf è una delle corse popolari svizzere più amate. Un percorso rapido e affascinante, dai panorami mozzafiato, una rosa di partecipanti prestigiosa, un'organizzazione eccellente. Cosa si può desiderare di più?

www.posta.ch/corsa

Running View
posta.ch/corsa

Hallwilerseelauf (corsa del Lago Hallwil)

Data 12 ottobre 2013

Distanze da 8,6 a 21,1 km

➔ www.hallwilerseelauf.ch

Lausanne Marathon (maratona di Losanna)

Data 27 ottobre 2013

Distanze da 10 a 42,195 km

➔ www.lausanne-marathon.ch

Corrida Bulloise

Data 16 novembre 2013

Distanze da 3 a 8 km

➔ www.corrida-bulloise.ch

Basler Stadtlauf (maratona di Basilea)

Data 30 novembre 2013

Distanze da 1 a 10 km

➔ www.baslerstadtlauf.ch



La Posta fornisce il suo sostegno alle più belle manifestazioni podistiche; in tal modo, promuove lo sport di massa più diffuso in Svizzera.
➔ www.posta.ch/corsa

«Sono un outsider»

Allo Zurich Film Festival il regista Xavier Koller presenta il suo ultimo lavoro «Die schwarzen Brüder» (I fratelli neri). Con «rivista» parla di film per bambini, del suo rapporto con Hollywood e svela perché non ha più bisogno di contrabbandare salumi.

Intervista: Ruth Hafen

Xavier Koller, qual è stato il primo film che ha visto al cinema?

La fiaba «Il ladro di Bagdad» a Brunnen. Avevo all'incirca quattro anni e allora andare al cinema era ancora qualcosa di speciale. A volte una ditta di detersivi organizzava degli eventi pubblicitari nei quali proiettava film per bambini.

Anche lei quest'anno si presenta allo Zurich Film Festival con un film per bambini. Che cosa l'ha spinto a trasporre su pellicola il classico «I fratelli neri»?

Ai giovani bisogna raccontare storie con sostanza e nelle quali possano identificarsi. La tecnologia moderna li ha molto viziati, basti pensare ai tanti elementi di richiamo visivi. Volevo raccontare una bella storia che andasse al di là dell'impatto visivo e coinvolgesse anche la sfera emozionale e intellettuale. Si tratta di una storia di emarginazione nella quale i bambini si ribellano all'ingiustizia subito. Questo tema è in qualche modo insito in me, del resto i miei film sono sempre storie di outsider.

Si ritiene anche lei un outsider?

Già il fatto di fare questo mestiere, ti rende tale. Oggi quella del regista è una professione abbastanza diffusa, ma quando ho iniziato io, era un privilegio per pochi. Diciamo che sono un outsider perché osservo la società da fuori, con gli occhi bene aperti e scevro da pregiudizi.

Da oltre vent'anni vive a Los Angeles. La distanza aiuta nel lavoro?

Chi cresce in un piccolo Paese come la Svizzera deve cercare di oltrepassare i confini e di avere una visione più ampia per aprire la mente. Rimanendo sempre fissi nello stesso posto si rischia che anche i pensieri rimangano

Xavier Koller, nato nel 1944 a Ibach (SZ), nel 1991 ha vinto l'Oscar come miglior film straniero con «Il viaggio della speranza», un film drammatico su una famiglia di profughi turchi, il cui figlio muore assiderato sul Passo dello Spluga. Nelle sue opere Koller scandaglia gli abissi dell'animo umano e racconta spesso storie di emarginazione. Dalla metà degli anni '90 il regista vive con la sua famiglia a Los Angeles.



«La passione è più importante dell'ambizione»: il regista, premio Oscar, Xavier Koller.

incollati sempre nello stesso punto. Sono sempre stato curioso di natura, alla ricerca di avventure e rischio. Amo la Svizzera, vi ho trascorso gran parte della mia vita e ci vado ancora tre o quattro volte l'anno per lavoro o per fare visita agli amici.

Quindi nessuna nostalgia di casa?

No, ma a dire il vero non l'ho mai avuta. Nemmeno da giovane. Ero sempre felice di trovarmi dov'ero e ho cercato di farmi degli amici. È la gente che fa la patria, non i paesaggi.

Non le manca davvero niente?

Intende cose tipo il rösti? (ride) In passato ho sentito di più la mancanza di certe specialità culinarie, ma ora anche in California trovo tutto quello che mi piace. Una volta contrabbandavo salame e formaggio. Oggi porto solo dello Sbrinz, il mio formaggio preferito che qui non trovo.

Da piccolo voleva lavorare nel circo. Ora vive a LA, il circo di Hollywood non è poi così lontano. Come lo vive?

Non sono più un grande frequentatore di feste. Qui al mare dove viviamo, siamo molto lontani da Hollywood. Oggi sono piuttosto un uomo di famiglia, mi piace vedere crescere le mie figlie. Se incontro qualcuno è per lo più per parlare di lavoro, non partecipo a eventi per il gusto di farmi vedere, non mi interessa proprio e poi io sono un pessimo small talker. Per fortuna anche i nostri amici amano cucinare e sono dei buongustai come noi.

La irritano i continui riferimenti all'Oscar vinto?

Absolutamente no, l'Oscar c'è. Tutto dipende da come uno lo vive, se ci si monta la testa o no. Per quanto mi riguarda, dopo l'Oscar non sono un uomo diverso da prima, ma ovviamente ne vado ancora orgoglioso.

Lo Zurich Film Festival promuove le nuove leve nel mondo del cinema.

Qualche consiglio per i giovani registi?

Quello che dico sempre: abbracciate gli errori che fate, perché vi insegnano di più di quanto

non facciano i vostri successi! È più difficile ripetere qualcosa di ben riuscito che correggere un errore e trarne un insegnamento. E ovviamente: lavorare, lavorare, lavorare. Al primo posto non bisogna mettere l'ambizione ma la passione. In Svizzera ci sono molti giovani di talento. Sono impaziente di vedere cosa proietteranno fra qualche anno al cinema.

Quali errori ha commesso?

Molti! Non ho frequentato una scuola di cinema ma ho sempre lavorato ascoltando il mio istinto. Ho studiato meccanica di precisione e solo dopo ho frequentato la scuola di recitazione. La cosa più importante è sapersi perdonare i propri errori. Ho dovuto imparare come trasporre i miei pensieri sullo schermo affinché il pubblico li capisse. Se non ci riesci,

Estrazione

In palio 10 ingressi al cinema per due persone per le anteprime svizzere e internazionali dei film dello Zurich Film Festival. Tagliando nella colonna a destra.

tutti si chiedono: cosa intendeva dire? Il mio film «Hannibal» è stata la vera scuola cinematografica per me, lì ho imparato che tutto ruota intorno alla comunicazione. Come per la Posta: se spedisce una lettera e questa non arriva, allora c'è qualcosa che non va!

A proposito di Posta: ha qualche ricordo particolare della Posta Svizzera?

A dire il vero no. Se non il fatto che funziona benissimo. Purtroppo in America non è così. Non soltanto la Posta, anche le ferrovie svizzere, tutto il trasporto pubblico: funziona tutto perfettamente e io stesso ne approfitto con gioia!

Xavier Koller ospite allo Zurich Film Festival



ZURICH FILM FESTIVAL

Dal 26 settembre al 6 ottobre la nona edizione dello Zurich Film Festival mostrerà più di 60 prime cinematografiche svizzere e internazionali. Il 29 settembre 2013 Xavier Koller presenta a Zurigo «Die schwarzen Brüder». Dal 2010 la Posta è il partner principale del Festival. La Posta sostiene festival cinematografici in tutto il Paese, come le Giornate di Soletta, Visions du Réel a Nyon e il Festival internazionale del film di Locarno.

➔ www.zurichfilmfestival.org ➔ www.posta.ch/sponsoring



Bike Posta Alpina pagina 26

Un pacchetto di 4 giorni per due persone attraverso i passi alpini del Susten, del Grimsel, della Novena, del Gottardo e della Furca incl. tre pernottamenti

Cognome.....
 Nome.....
 Via.....
 NPA/località.....
SMS Inviata la parola POM12 al 919 (CHF 1.–/SMS)
Termine ultimo di partecipazione:
20.09.2013

Zurich Film Festival pagina 28

10 ingressi per due persone per i film del festival nei cinema di Zurigo (26.09.–6.10.2013)

Cognome.....
 Nome.....
 Via.....
 NPA/località.....
SMS Inviata la parola POM13 al 919 (CHF 1.–/SMS)
Termine ultimo di partecipazione:
20.09.2013

Orchestra Sinfonica della Gioventù p. 25

2 biglietti per due persone per ciascuna località
Sciaffusa, Chiesa di St. Johann, 25.10.2013, 19.30
Zurigo, Tonhalle, 1.11.2013, 19.30
Berna, Kultur-Kasino, 2.11.2013, 19.30
La Chaux-de-Fonds, Temple Farel, 3.11.2013, 17.00
Basilea, Stadt-Casino, 10.11.2013, 11.00
Muttenz, Mittenza, 10.11.2013, 17.00
Soletta, Konzertsaal, 15.11.2013, 19.30

Cognome.....
 Nome.....
 Via.....
 NPA/località.....
SMS Inviata la parola POM14 e la località desiderata per il concerto al 919 (CHF 1.–/SMS).
 Ad esempio «POM14 Berna»
Termine ultimo di partecipazione:
20.09.2013

Inviare il tagliando a: **La Posta Svizzera SA parola chiave «rivista», 3024 Berna**
Condizioni di partecipazione: i vincitori dei premi in palio saranno informati per iscritto. I premi non possono essere corrisposti in contanti. Non si terrà alcuna corrispondenza in merito al concorso. Le due modalità di partecipazione (SMS o tagliando) offrono le stesse chance di vincita. È escluso il ricorso alle vie legali.

Offerta per i lettori

Dal 29 novembre
al 1° dicembre 2013

Mercatino di Natale di Heidelberg

Sensuale festa al castello
Prezzo per persona da
CHF 360.-

Venite con noi a scoprire uno dei mercatini natalizi più belli della Germania. Heidelberg, con le sue piazze ricche di atmosfera vi avvolgerà nel più tradizionale clima natalizio.

Primo giorno

Dopo un piacevole viaggio a bordo di un confortevole torpedone granturismo, nel pomeriggio si raggiunge Heidelberg dove è previsto il check-in in albergo. La serata è a vostra disposizione per scoprire l'incantevole centro storico o per iniziare ad assaporare il festoso e coinvolgente spirito natalizio, contraddistinto da profumi, leccornie e graziose idee regalo.

Secondo giorno

Dopo colazione, intera giornata a disposizione per le attività individuali. Nel centro storico, accanto alle offerte culinarie e di artigianato

artistico, vi attendono altre attrazioni. Il profumo delle caldarroste, della cannella e dei chiodi di garofano pervade la città storica sulle rive del Neckar. Nei vicoli cittadini si sente parlare in tutte le lingue del mondo e nelle strade illuminate a festa e all'interno dei negozi decorati per Natale regna un vivace andirivieni. Sorvegliando un caldo vin brulé e gustando alcune delle tante delizie offerte dagli stand del mercatino natalizio, potrete godervi in tutta tranquillità l'atmosfera ricca di storia e la vista su una delle rovine più famose del mondo, il castello di Heidelberg.

Terzo giorno

Dopo la colazione in albergo rimarrà tempo sufficiente per godere ancora una volta del fascino della città, prima del ritorno a casa previsto nel primo pomeriggio.

Prezzi a persona

- In camera doppia CHF 360.-
- Supplemento camera singola CHF 150.-

Compreso nel prezzo

- Viaggio in confortevole torpedone AutoPostale da Granturismo****
- 2 pernottamenti con trattamento di prima colazione nel NH Hotel Heidelberg****
- Tasse e commissioni

Non compreso

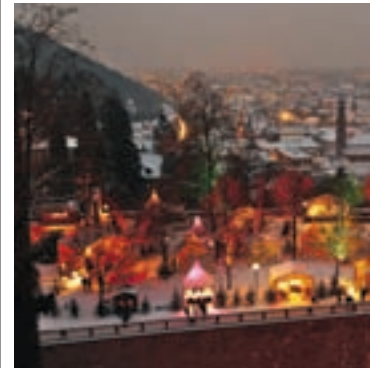
- Bevande
- Costi di annullamento e assistenza SOS a partire da CHF 20.-

Località di partenza

Chiasso, Mendrisio, Lugano, Locarno, Bellinzona

Informazioni e prenotazione

- ➔ 058 448 53 53
- ➔ www.autopostale.ch/offerteviaggio
- ➔ vacanze@autopostale.ch
- ➔ Webcode 10605



Atmosfera da favola: il mercatino natalizio nel centro storico di Heidelberg

Un viaggio con AutoPostale



Il cruciverba della Posta

Partecipate e vincete questi bellissimi premi!



1° premio
Un buono del valore di CHF 1500.–

2° premio
Un buono del valore di CHF 1000.–

3°–5° premio
Un buono del valore di CHF 500.–

6°–200° premio
Un buono del valore di CHF 100.–

Allo stremo delle forze	Un uccello feroce cetaceo	Famosi, conosciuti	Un latticino Dinastia cinese	Sigla automob. del Lesotho	Sconfitta sul ring	Lunar Excursion Module (sigla)	Romanziere e saggista statunitense (t)	Attore svizzero Si spalma sul pane	Galleggianti marini Quartieri
Perdita di indipendenza			8				Il figlio di Dedalo Grandi affetti		
	3	Spasmo nervoso Ventri							
Truffatore Un europeo di Kiev							Monti siciliani Un bovino		6 Spazio di tempo, intervallo
Scrittrice femminista francese († 1876)			9	Gran Turismo Metallo bianco				1	Nettuno Un presidente degli USA (t)
Un giardino con tanti animali	Poemi Infiammazione dell'orecchio			Serie di prese del bridge			Collaboratrice domestica Un lago americano Dinaro serbo		
		Animale... astronom. Sportello					Ispide, irsute Grande autocarro		10 Recipienti per la fermentazione del mosto
L'isola che fa coppia con Tobago	Popolaz. asiatica Genere musicale		4	Abitavano l'Olimpo			Nazioni, Paesi Sigla del Nicaragua		
				5	Scrittore americ. (t) Neodimio	Litas lituano Tantalio	Titubanza Escursionisti esteri (sigla)		7
		Ordine di insetti							
Un Dillon del cinema Matematico it. (t)									
							Insieme delle ossa della testa		
									1107907



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Soluzione del numero precedente
Appenzello
Trovate i nomi dei vincitori al sito
www.posta.ch/rivista

Da Beliani® troverete tutto il necessario per la casa e il giardino. Ordinate comodamente online mobili da giardino in legno o rattan, divani, letti, whirlpool, tavoli, cuscini e molto altro ancora e godete di promozioni e sconti. I mobili saranno consegnati entro pochi giorni dal produttore direttamente a casa vostra. Maggiori informazioni e catalogo prodotti: www.beliani.ch



Cruciverba della Posta

Soluzione

Cognome _____
Nome _____
Via _____
NPA/Località _____

SMS inviate la parola POM11 seguita dalla soluzione al 919 (p. es. POM11 mela)
Telefono 0901 919 099 (CHF 1.–/SMS o chiamata dalla rete fissa)
Posta Posta CH SA, parola chiave «rivista», 3024 Berna

Condizioni di partecipazione al concorso: i vincitori verranno avvisati per iscritto. I premi non verranno corrisposti in contanti. Non si terrà alcuna corrispondenza sul concorso. Le possibilità di vincita sono identiche per tutte le modalità di partecipazione: SMS, telefono o tagliando. È escluso il ricorso alle vie legali.

Termine ultimo di partecipazione: 20 settembre 2013

Zürich

L'ultimo volo della Swissair

São Paulo

Un prezioso ricordo della leggenda dell'aviazione! L'orologio da polso "SR145 - L'ultimo volo"

Era „l'ambasciatrice“ del nostro Paese e talvolta tuttora, si pensa con malinconia ai tempi passati, quando vedevamo luccicare negli aeroporti e nei cieli di tutto il mondo il suo nome e la croce svizzera: la Swissair!

E' parte della storia patria e rappresenta la Svizzera della tecnica moderna e allo stesso tempo della solidità e della stabilità. Quando gli aeromobili Swissair, il 2. Ottobre 2001 furono costretti a restare a terra, fu un momento particolare per tutti. Più di 10 anni fa, il lunedì di Pasqua il primo aprile 2002, atterrò a Zurigo l'ultimo volo di linea: il volo SR145 da San Paolo del Brasile.

Edizione limitata a soli 4'990 esemplari

L'orologio, in edizione limitata e distribuito in tutto il mondo, "SR145 - L'ultimo volo", è un omaggio a quest'ultimo volo Swissair, e alla sua patria. Ordini subito questo ricordo del tutto speciale!

Prezzo del prodotto: Fr. 154.95
Pagabile in 3 rate di Fr. 51 .65
(+ Fr. 11.90 per Spedizione e Servizio)

BUONO D'ORDINE ESCLUSIVO
Termine di ordinazione: 30 settembre 2013

52100

Sì, ordino l'orologio
"SR145 - L'ultimo volo"

Desidero fattura unica rate mensili
 Pagherò con MasterCard oppure Visa

Valida fino: _____ (MMAA)

Nome/Cognome *Per cortesia, scrivere in stampatello*

Via/N.

Cap/Città

E-mail

Firma

Telefono

Per cortesia, compilare in stampatello e spedire subito a:

The Bradford Exchange, Ltd.

Jöchlerweg 2 • 6340 Baar

Tel. 041 768 58 58 • Fax 041 768 59 90

e-mail: kundendienst@bradford.ch • Internet: www.bradford.ch



Retro con incisione



Con bella scatola di presentazione



- Edizione limitata a 4'990 esemplari per tutto il mondo
- Con movimento al quarzo svizzero
- Con incisione sul retro
- Cassa e bracciale in acciaio
- Resistente all'acqua fino a 30 metri di profondità
- Con Garanzia Soddisfatti o Rimborsati valida 120 giorni
- Disponibile in esclusiva presso la Bradford
- Larghezza: 32mm

Per gli ordini on line
indicare il no. di riferimento: 52100
Telefono: 041 768 58 58

www.bradford.ch